



IGK 1956 Kulturtransfer  
Freiburg-Moskau



Samstag, 16. März 2019

- 09:30 – 10.15 Johanna Heisig (IGK Freiburg): Bilderwelten und Weltbilder. Kunst und Ethnographie in Russland zu Beginn des 20. Jahrhunderts
- 10.15 – 11.00 Tanja Zimmermann (Leipzig): Rezeption der Naiven: Rousseau und Pirosmanni
- 11.00 – 11.15 Kaffeepause
- 11:15 – 12:00 Aleksej Žerebin (St. Petersburg): Der russische Freudomarxismus im Diskursfeld der historischen Avantgarde



DEUTSCH-RUSSISCHES JAHR  
DER HOCHSCHULKOOPERATION  
UND WISSENSCHAFT  
РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКИЙ ГОД  
НАУЧНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ  
ПАРТНЕРСТВ

IRD  
DLK  
R  
GGU

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg

Internationales Graduiertenkolleg 1956  
„Kulturtransfer und ‚kulturelle Identität‘ –  
Deutsch-russische Kontakte im europäischen Kontext“  
Stadtstraße 5, 79104 Freiburg  
[www.igk-kulturtransfer.uni-freiburg.de](http://www.igk-kulturtransfer.uni-freiburg.de)

UNI  
FREIBURG



IGK 1956 Kulturtransfer  
Freiburg-Moskau



## Internationale Konferenz des Instituts für russisch-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen (IRD/LK) und des Internationalen Graduiertenkollegs 1956

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg und  
Russische Staatliche Universität für Geisteswissenschaften Moskau

## Europäische Avantgarden um 1900 Kontakt – Transfer – Transformation

14.-16. März 2019

RGGU Moskau  
Miuskaja ploščad' 6  
Korpus VII, Raum 276



Albert-Ludwigs-Universität Freiburg

PROGRAMM

UNI  
FREIBURG



### Donnerstag, 14. März 2019

- 09:30 – 10.15 Eröffnung  
Begrüßung durch das Rektorat der RGGU:  
- Frau Prof. Dr. Vera I. Zobotkina (Prorektorin für internationale Angelegenheiten)  
- Frau Prof. Dr. Ol'ga V. Pavlenko (Prorektorin für Wissenschaft)  
Grußwort von Herrn Dr. Niklas Hebing (DFG Bonn)
- 10.15 – 11.00 Susanne Strätling (Potsdam): Literatur als Kontaktmedium. Figuren des Taktilen im textuellen Transfer
- 11.00 – 11.15 Kaffeepause
- 11.15 - 12:00 Françoise Lartillot (Metz): Rilkes Rezeption des französischen Symbolismus am Beispiel des *Sonetts an Orpheus* I 20
- 12.00 – 12.45 Melanie Dannhorn (IGK Freiburg): „Der Sturm“ als identitätsstiftende Kommunikationsplattform der Avantgarde
- 12:45 – 14.00 Mittagspause
- 14.00 – 14:45 Günter Berghaus (Bristol): Marinettis futurisme mondiale: Propaganda und Realität
- 14:45 – 15:30 Mario Zanucchi (Freiburg): Transfer und Transformation des italienischen Futurismus in der Lyrik des deutschen Expressionismus
- 15.30 – 15.45 Kaffeepause
- 15.45 – 16.30 Jurij Lileev (Moskau): Der "Petersburger Text" und die Ästhetik der Avantgarde
- 16.30 – 17.15 Yvonne Pörzgen (Moskau): Drogen, Rausch, Ekstase in den europäischen Avantgarden von England bis Russland

### Freitag, 15. März 2019

- 9:30 – 10:15 Theodora Billich (IGK Freiburg): Die Ballets Russes und die Pariser Avantgarde
- 10:15 – 11:00 Schamma Schahadat (Tübingen): Das Neue, Erste, Unerwartete. Die Anfangsrhetorik der russischen Avantgarde
- 11.00 – 11.15 Kaffeepause
- 11:15 – 12:00 Elisabeth Cheauré (Freiburg): Technische Innovation und Kulturtransfer. Zur Bedeutung einer Freiburger Firma für die russische Musik der Moderne
- 12:00 – 12:45 Elena Korowin (Freiburg): Zwischen Avantgarde und Kitsch. L'art pour l'art in der bildenden Kunst
- 12:45 – 14.00 Mittagspause
- 14.00 – 14:45 Sergej Romaschko (Moskau): Das Ende des schönen Scheins, oder wie Čechov Heinrich Vogelers Katastrophe vorausgesehen hat
- 14:45 – 15.30 Ekaterina Dmitrieva (Moskau): Die Überwindung des Symbolismus und des Formalismus: der Casus V. Žirmunskij
- 15.30 – 15.45 Kaffeepause
- 15.45 – 16.30 Dieter Martin (Freiburg): "Cosmopolitisch-germanisch". Berliner Naturalismus zwischen nationaler Tradition und europäischer Avantgarde
- 16.30 – 17.15 Larissa Cybenko (Wien): Die Rolle Max Reinhardts und des deutschen Expressionismus für die Entstehung des avantgardistischen Theaters in der Ukraine: Dynamik des kulturellen West-Ost Transfers im Schaffen von Les' Kurbas